

## Līgums

starp Latvijas Republikas Valdības administrāciju un Nīderlandes Karalistes Overijsseles Provincē padomi.

Latvijas Republikas Valdības administrācija un Nīderlandes Karalistes Overijsseles Provincē padome, turpmāk sauktas puses,

vēloties sekmēt saspilējuma mazināšanās procesu starp Rietumiem un Austrumiem,

ņemot vērā savstarpējo kontaktu izplatīšanos starp Latviju un Overijsseles Provincē, lai veicinātu draudzības un citus savstarpējos sakarus starp Latvijas Republikas un Nīderlandes Karalistes tautām,

iepazīstoties ar Latvijas Republikas un Nīderlandes Karalistes ekonomisko un kultūras situāciju, ledzīvotāju daudzumu un raksturu kā Latvijas Republikā, tā Overijsseles Provincē,

ir plekritušas sekojošam:

1. Sadarbības mērķis ir zināšanu, pieredzes un speciālistu apmaiņa gan savstarpējo ekonomisko sakaru attīstībā, gan to uzlabošanā.

2. Galvenie sadarbības virzieni ir valsts pārvalde, ekonomika, enerģētika, tehnoloģija, kultūra, lauksaimniecība, izglītība, sports, tūrisms un atpūta, dabas aizsardzība, kā arī speciālistu apmācība valsts pārvaldes organizācijās. Pusēm jāsniedz vislielākais atbalsts abpusējās ekonomiskajās attiecībās. Sadarbības lauki var tikt paplašināti, iesniedzot priekšlikumus no vienas vai otras puses.

3. 2-jā punktā minētie sadarbības virzieni, kurus paredz šis līgums, balstās uz savstarpēji apstiprinātiem priekšlikumiem, kurus puses izstrādā katru gadu. Priekšlikumus izstrādā Nīderlandes Karalistes Overijsseles Provincē padomes Ārzemju Ekonomisko lietu departaments un attiecīgas Latvijas puses organizācijas.

4. Savstarpējā līguma darba plānam jābūt izstrādātam katru gadu. Darba plāns var būt izstrādāts arī ilgākam laika periodam. Puses ir atbildīgas par darba plāna izpildi. Dabēji tas nozīmē atbildības uzņemšanos par tām aktivitātēm, kurās viņi ir atbilstošās autoritātes, un dabēji funkcionēšanu kā vidutājam aktivitātēs, kuras tiek veiktas no trešās puses. Šai gadījumā puses kontaktēs vai stimuļēs kontaktus darījumos organizāciju vai institūciju starpā.

5. Puses informē viena otru par darba plāna gaitu pēc nepieciešamības, bet ne retāk kā reizi sešos mēnešos.

6. Šis līguma un darba plāna izpildē puses ievēro Latvijas Republikas un Nīderlandes Karalistes likumus.

7. Šis ir beztermiņa līgums un tas var tikt pārtraukts, paziņojot par to iepriekš vismaz 3 mēnešus tekošā gada laikā.

8. Līgums ir sastādīts un parakstīts 6 kopljās, no kurām 2 latviski, 2 holandiski un 2 angļiski.

Valdības Lietu Ministrs

Karalienes Komisārs

Latvijas Republikas  
Ministru Padomes  
Valdības administrācija

Nīderlandes Karalistes  
Overijsseles provinces  
Padome